

	Produkte und Systeme für den Schutz und die Instandsetzung von Betontragwerken Definitionen, Anforderungen, Qualitätsüberwachung und Beurteilung der Konformität Teil 3: Statisch und nicht statisch relevante Instandsetzung Deutsche Fassung prEN 1504-3:2001	DIN EN 1504-3
ICS 01.040.91; 91.080.40 Einsprüche bis 2001-07-31 Products and systems for the protection and repair of concrete structures — Definitions, requirements, quality control and evaluation of conformity — Part 3: Structural and non-structural repair; German version prEN 1504-3:2001 Produits et systèmes pour la protection et la réparation des structures en béton — Définitions, prescription, maîtrise de la qualité et évaluation de la conformité — Partie 3: Réparation structurale et réparation non structurale; Version allemande prEN 1504-3:2001 Anwendungswarnvermerk Dieser Norm-Entwurf wird der Öffentlichkeit zur Prüfung und Stellungnahme vorgelegt. Weil die beabsichtigte Norm von der vorliegenden Fassung abweichen kann, ist die Anwendung dieses Entwurfes besonders zu vereinbaren. Stellungnahmen werden erbeten an den Normenausschuss Bauwesen (NABau) im DIN Deutsches Institut für Normung e. V., 10772 Berlin (Hausanschrift: Burggrafenstraße 6, 10787 Berlin). Vorwort Dieser Europäische Norm-Entwurf ist im Komitee CEN/TC 104 "Beton und zugehörige Produkte" unter intensiver deutscher Mitarbeit ausgearbeitet worden. Für die deutsche Mitarbeit ist der Arbeitsausschuss NABau 07.06.00 "Schutz, Instandsetzung und Verstärkung" im Normenausschuss Bauwesen (NABau) verantwortlich. Fortsetzung 18 Seiten prEN Normenausschuss Bauwesen (NABau) im DIN Deutsches Institut für Normung e. V.		

– Leerseite –

ICS

Deutsche Fassung

Produkte und Systeme für den Schutz und die Instandsetzung von Betontragwerken
Definitionen, Anforderungen, Qualitätsüberwachung und
Beurteilung der Konformität
Teil 3: Statisch und nicht statisch relevante Instandsetzung

Products and systems for the protection and repair of
concrete structures – Definitions, requirements, quality
control and evaluation of conformity – Part 3: Structural and
non-structural repair

Produits et systèmes pour la protection et la réparation des
structures en béton – Définitions, prescriptions, maîtrise de
la qualité et évaluation de la conformité – Partie 3:
Réparation structurale et réparation non structurale

Dieser Europäische Norm-Entwurf wird den CEN-Mitgliedern zur Umfrage vorgelegt. Er wurde vom Technischen Komitee CEN/TC 104 erstellt.

Wenn aus diesem Norm-Entwurf eine Europäische Norm wird, sind die CEN-Mitglieder gehalten, die CEN/CENELEC-Geschäftsordnung zu erfüllen, in der die Bedingungen festgelegt sind, unter denen dieser Europäischen Norm ohne jede Änderung der Status einer nationalen Norm zu geben ist.

Dieser Europäische Norm-Entwurf wurde vom CEN in drei offiziellen Fassungen (Deutsch, Englisch, Französisch) erstellt. Eine Fassung in einer anderen Sprache, die von einem CEN-Mitglied in eigener Verantwortung durch Übersetzung in seine Landessprache gemacht und dem Management-Zentrum mitgeteilt worden ist, hat den gleichen Status wie die offiziellen Fassungen.

CEN-Mitglieder sind die nationalen Normungsinstitute von Belgien, Dänemark, Deutschland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Irland, Island, Italien, Luxemburg, Niederlande, Norwegen, Österreich, Portugal, Schweden, Schweiz, Spanien, der Tschechischen Republik und dem Vereinigten Königreich.

Warnvermerk: Dieses Schriftstück hat noch nicht den Status einer Europäischen Norm. Es wird zur Prüfung und Stellungnahme vorgelegt. Es kann sich noch ohne Ankündigung ändern und darf nicht als Europäische Norm in Bezug genommen werden.



EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG
EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION

Management-Zentrum: rue de Stassart, 36 B-1050 Brüssel

Inhalt

Vorwort	3
1 Anwendungsbereich	4
2 Verweisungen	4
2.1 Normative Verweisungen	4
2.2 Informative Verweisungen	6
3 Begriffe	6
4 Gebrauchstauglichkeitsmerkmale für vorgesehene Verwendungszwecke	7
5 Anforderungen	7
5.1 Anforderungen an die Kennwerte	7
5.2 Anforderungen an die Gebrauchstauglichkeit.....	7
5.3 Sonderanwendungen.....	7
6 Probenahme	7
7 Qualitätsüberwachung	7
Anhang A (informativ) Prüfverfahren für Sonderanwendungen	13
Anhang ZA (informativ) Abschnitte, die den Festlegungen der EU-Bauprodukten-Richtlinie entsprechen	14
ZA.1 Abschnitte dieser Europäischen Norm, die den wesentlichen Festlegungen der EU-Bauprodukten-Richtlinie entsprechen.....	14
ZA.2 Bescheinigung der Konformität	15
ZA.3 CE-Kennzeichnung	17

Vorwort

Dieses Europäische Dokument wurde vom CEN /TC 104 "Beton – Eigenschaften, Herstellung, Verarbeitung und Gütenachweis" erarbeitet.

Dieses Dokument ist derzeit zur CEN-Umfrage vorgelegt.

Diese Europäische Norm wurde unter einem Mandat erarbeitet, das die Europäische Kommission und die Europäische Freihandelszone dem CEN erteilt haben, und unterstützt grundlegende Anforderungen der EU-Richtlinien 89/106/EC.

Zusammenhang mit EU-Richtlinien siehe informativen Anhang ZA, der Bestandteil dieser Norm ist.

Sie wurde vom Unterkomitee 8 „Produkte und Systeme für den Schutz und die Instandsetzung von Betontragwerken“ erarbeitet (Sekretariat AFNOR).

Die vorliegende Europäische Norm gehört zu einer Reihe von Normen, die sich mit Produkten und Systemen für den Schutz und die Instandsetzung von Betontragwerken befasst. Sie legt für die konstruktive und die nicht konstruktive Instandsetzung von Betontragwerken Definitionen, Anforderungen, Maßnahmen zur Qualitätsüberwachung und Beurteilung der Konformität fest. Weitere Normen dieser Reihe sind:

EN 1504-1, *Produkte und Systeme für den Schutz und die Instandsetzung von Betontragwerken — Definitionen, Anforderungen, Güteüberwachung und Beurteilung der Konformität — Teil 1: Allgemeiner Anwendungsbereich und Definitionen.*

EN 1504-2¹⁾, *Produkte und Systeme für den Schutz und die Instandsetzung von Betontragwerken — Definitionen, Anforderungen, Güteüberwachung und Beurteilung der Konformität — Teil 2: Oberflächenschutzsysteme.*

EN 1504-4¹⁾, *Produkte und Systeme für den Schutz und die Instandsetzung von Betontragwerken — Definitionen, Anforderungen, Güteüberwachung und Beurteilung der Konformität — Teil 4: Geklebte Laschenverbindungen.*

EN 1504-5¹⁾, *Produkte und Systeme für den Schutz und die Instandsetzung von Betontragwerken — Definitionen, Anforderungen, Güteüberwachung und Beurteilung der Konformität — Teil 5: Betoninjektionen.*

EN 1504-6¹⁾, *Produkte und Systeme für den Schutz und die Instandsetzung von Betontragwerken — Definitionen, Anforderungen, Güteüberwachung und Beurteilung der Konformität — Teil 6: Fugenmörtel zur Verankerung von Bewehrungen oder zum Ausfüllen von Gefügefehlstellen.*

EN 1504-7¹⁾, *Produkte und Systeme für den Schutz und die Instandsetzung von Betontragwerken — Definitionen, Anforderungen, Güteüberwachung und Beurteilung der Konformität — Teil 7: Korrosionsschutz von Bewehrungen.*

EN 1504-8¹⁾, *Produkte und Systeme für den Schutz und die Instandsetzung von Betontragwerken — Definitionen, Anforderungen, Güteüberwachung und Beurteilung der Konformität — Teil 8: Güteüberwachung und Beurteilung der Konformität.*

ENV 1504-9²⁾, *Produkte und Systeme für den Schutz und die Instandsetzung von Betontragwerken — Definitionen, Anforderungen, Güteüberwachung und Beurteilung der Konformität — Teil 9: Allgemeine Prinzipien für die Anwendung von Produkten und Systemen.*

EN 1504-10¹⁾, *Produkte und Systeme für den Schutz und die Instandsetzung von Betontragwerken — Definitionen, Anforderungen, Güteüberwachung und Beurteilung der Konformität — Teil 10: Anwendung von Produkten und Systemen und Güteüberwachung der Arbeiten auf der Baustelle.*

1) In Vorbereitung.

2) EN 1504-1 und EN 1504-9 sind entsprechend zu modifizieren, sobald die endgültige Version dieser Norm vorliegt.

1 Anwendungsbereich

Diese Europäische Norm legt Anforderungen an die Gebrauchstauglichkeit der Produkte und Systeme fest, die für die konstruktive und nicht konstruktive Instandsetzung von in EN 1504-1 definierten Betontragwerken angewendet werden. Diese Norm gibt auch Hinweise auf die Eigenschaften, die zur eindeutigen Kennzeichnung dieser für Instandsetzungsarbeiten verwendeten Produkte oder Systeme angewendet werden können.

In der vorliegenden Norm werden Fugenmörtel, sonstige Mörtel und Betone für Instandsetzungsarbeiten erfasst, die möglicherweise zusammen mit anderen Produkten und Systemen angewendet werden, um die Nutzungsdauer eines geschädigten Betontragwerks zu verlängern, indem der ursprüngliche bauliche Zustand wieder hergestellt und/oder fehlerhafter Beton ersetzt und Bewehrungen mit einem Schutz versehen werden.. Die in dieser Norm erfassten Anwendungsbereiche sind wie folgt in Übereinstimmung mit ENV 1504-9:

Prinzip 3	Betonersatz	Verfahren 3.1	Mörtelauftrag von Hand
		Verfahren 3.2	Querschnittsergänzung durch Betonieren
		Verfahren 3.3	Beton- und Mörtelauftrag durch Spritzverarbeitung
Prinzip 4	Verstärkung	Verfahren 4.4	Querschnittsergänzung mit Mörtel oder Beton
Prinzip 7	Bewehrungskorrosion	Verfahren 7.1	Erhöhung der Bewehrungsüberdeckung
		Verfahren 7.2	Ersatz von schadstoffhaltigem Beton

2 Verweisungen

Diese Europäische Norm enthält durch datierte oder undatierte Verweisungen Festlegungen aus anderen Publikationen. Diese normativen Verweisungen sind an den jeweiligen Stellen im Text zitiert, und die Publikationen sind nachstehend aufgeführt. Bei datierten Verweisungen gehören spätere Änderungen oder Überarbeitungen nur zu dieser Europäischen Norm, falls sie durch Änderung oder Überarbeitung eingearbeitet sind. Bei undatierten Verweisungen gilt die letzte Ausgabe der in Bezug genommenen Publikation (einschließlich Änderungen).

2.1 Normative Verweisungen

EN 1015-7, *Prüfverfahren für Mauermörtel — Teil 7: Bestimmung des Luftanteils.*

EN 1015-17, *Prüfverfahren für Mauermörtel — Teil 17: Bestimmung des Chlorionenanteils.*

EN 1504-1:1997²⁾, *Produkte und Systeme für den Schutz und die Instandsetzung von Betontragwerken — Definitionen, Anforderungen, Güteüberwachung und Beurteilung der Konformität — Teil 1: Allgemeiner Anwendungsbereich und Definitionen.*

EN 1504-2¹⁾, *Produkte und Systeme für den Schutz und die Instandsetzung von Betontragwerken — Definitionen, Anforderungen, Güteüberwachung und Beurteilung der Konformität — Teil 2: Oberflächenschutzsysteme.*

EN 1504-8¹⁾, *Produkte und Systeme für den Schutz und die Instandsetzung von Betontragwerken — Definitionen, Anforderungen, Güteüberwachung und Beurteilung der Konformität — Teil 2: Güteüberwachung und Beurteilung der Konformität.*

ENV 1504-9:1997, *Produkte und Systeme für den Schutz und die Instandsetzung von Betontragwerken — Definitionen, Anforderungen, Güteüberwachung und Beurteilung der Konformität — Teil 9: Allgemeine Prinzipien für die Anwendung von Produkten und Systemen.*

EN 1504-10¹⁾, *Produkte und Systeme für den Schutz und die Instandsetzung von Betontragwerken — Definitionen, Anforderungen, Güteüberwachung und Beurteilung der Konformität — Teil 10: Anwendung von Produkten und Systemen und Güteüberwachung der Arbeiten auf der Baustelle.*

EN 1542:1999, *Produkte und Systeme für den Schutz und die Instandsetzung von Betontragwerken — Prüfverfahren — Abreißversuch zur Bestimmung der Haftfestigkeit.*

EN 1766:1999, *Produkte und Systeme für den Schutz und die Instandsetzung von Betontragwerken — Prüfverfahren — Referenzsubstrat für die Prüfung.*